

VTSFE - FUME EXTRACTOR



FEATURES

- powerful fan with adjustable extraction power that quickly removes smoke and fumes
- efficient filtration of particles, fume and odour
- allows stacking of soldering station on top to save workbench space
- equipped with a replaceable multi-layer filtration system designed for rapid purification

DESCRIPTION

The Fume Extractor provides a convenient and space-saving method of removing fumes from the work environment. Designed for use on the factory floor, in R&D departments or by the hobbyist, this new product provides an economical and efficient method of improving the workplace and eliminating the headaches, nausea and eye irritations that are often associated with exposure to solder fumes.

Flux is an integral part of the soldering process used to prepare the work surface. It consists of resin mixed with an activator (halogen organic agent). As temperatures rise during the soldering process, noxious components such as salicylic acid and pinene are generated.

In important concentrations, resin generates phenol (C_6H_5OH) while the activators may produce hydrogen chloride (HCL) or other compounds. The US government has introduced standards for occupational hazards related to the emission of such compounds in the work area. When used properly, the Fume Extractor will help you meet those standards. The Fume Extractor is equipped with a high-performance fan and an easily replaceable activated-carbon filter, PM2.5 filter and cotton dust filter.

SPECIFICATIONS

Input Power	Adapter 12V/2A
Wattage	24W

FILTER REPLACEMENT SCHEDULE

Dust Filter	every 1-2 months
PM2.5 filter	every 6-12 months
Odor filter	every 6-12months

OPERATING INSTRUCTIONS

- Connect the adapter to the back of the unit and plug the other end into the socket.
- Press the power button to power up the device.
- Use the up/down buttons to control the air flow
- Press the light button to activate the LED lights

MAINTENANCE

Under normal operating conditions the filter should be replaced at the regular intervals (see filter replacement schedule chapter as a general guideline). Nevertheless, it should be replaced immediately if the filter is discoloured or coated with dust. Usage frequency of the device will also affect filter lifetime. Failure to change the filter regularly will directly affect the absorption capacity and effectiveness of the Fume Extractor. Please take into account that the dust filter is used up 3 times faster on average than the PM2.5 filter and activated-carbon filter.

The filters are easy to replace : all you have to do is open the filter cover and install the new activated-carbon filter. Close the filter cover afterwards.



SPARE PARTS

Filter Set: *VTSFE/SP1*

VTSFE - FUME EXTRACTOR



KENMERKEN

- krachtige ventilator met instelbaar afzuigvermogen die rook en dampen snel verwijdert
- efficiënte filtering van deeltjes, dampen en geuren
- maakt het mogelijk om het soldeerstation bovenop te stapelen om ruimte op de werkbank te besparen
- uitgerust met een vervangbaar meerlaags filtersysteem dat is ontworpen voor snelle zuivering

OMSCHRIJVING

De rookafzuiger biedt een handige en ruimtebesparende methode om dampen uit de werkomgeving te verwijderen. Dit nieuwe product is ontworpen voor gebruik op de fabrieksvloer, in R&D-afdelingen of door hobbyisten en biedt een economische en efficiënte methode om de werkplek te verbeteren en hoofdpijn, misselijkheid en oogirritaties te elimineren die vaak gepaard gaan met blootstelling aan soldeerdampen.

Flux is een integraal onderdeel van het soldeerproces dat wordt gebruikt om het werkoppervlak voor te bereiden. Het bestaat uit hars gemengd met een activator (halogeenorganisch middel). Naarmate de temperatuur tijdens het soldeerproces stijgt, ontstaan er schadelijke componenten zoals salicylzuur en pineen.

In belangrijke concentraties genereert hars fenol (C₆H₅OH), terwijl de activatoren waterstofchloride (HCL) of andere verbindingen kunnen produceren. De Amerikaanse overheid heeft normen ingevoerd voor beroepsrisico's in verband met de uitstoot van dergelijke verbindingen in de werkruimte. Bij correct gebruik helpt de rookafzuiger u om aan deze normen te voldoen. De rookafzuiger is uitgerust met een krachtige ventilator en een gemakkelijk te vervangen actiefkoolfilter, PM2.5-filter en katoenen stoffilter.

SPECIFICATIONS

Voedingsspanning	Adapter 12V/2A
Vermogen	24W

FILTER VERVANGSCHEMA

Stof filter	elke 1-2 maand
PM2.5 filter	elke 6-12 maanden
Odor filter	elke 6-12 maanden

GEBRUIK

- Sluit de adapter aan op de achterzijde van het apparaat en steek het andere uiteinde in het stopcontact.
- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
- Gebruik de omhoog/omlaag-knoppen om de luchtstroom te regelen.
- Druk op de lichtknop om de LED-verlichting te activeren.

ONDERHOUD

Onder normale bedrijfsomstandigheden moet het filter met regelmatige tussenpozen worden vervangen (zie het hoofdstuk over het vervangingsschema voor filters als algemene richtlijn). Het filter moet echter onmiddellijk worden vervangen als het verkleurd of bedekt is met stof. De gebruiksfrequentie van het apparaat heeft ook invloed op de levensduur van het filter. Als het filter niet regelmatig wordt vervangen, heeft dit direct invloed op de absorptiecapaciteit en de effectiviteit van de rookafzuiger. Houd er rekening mee dat het stoffilter gemiddeld 3 keer sneller verslijt dan het PM2.5-filter en actieve koolfilter. De filters zijn eenvoudig te vervangen: u hoeft alleen maar het filterdeksel te openen en het nieuwe actieve koolfilter te plaatsen. Sluit daarna het filterdeksel.



RESERVE ONDERDELEN

Filter Set: *VTSFE/SP1*

VTSFE - EXTRACTEUR DE FUMÉES



CARACTÉRISTIQUES

- ventilateur puissant avec puissance d'extraction réglable qui élimine rapidement la fumée et les émanations
- filtration efficace des particules, des fumées et des odeurs
- permet d'empiler la station de soudage sur le dessus pour gagner de la place sur l'établi
- équipé d'un système de filtration multicouche remplaçable conçu pour une purification rapide

DESCRIPTION

L'extracteur de fumées offre une méthode pratique et peu encombrante pour éliminer les fumées de l'environnement de travail. Conçu pour être utilisé dans les usines, les départements de recherche et développement ou par les amateurs, ce nouveau produit offre une méthode économique et efficace pour améliorer le lieu de travail et éliminer les maux de tête, les nausées et les irritations oculaires souvent associés à l'exposition aux fumées de soudure. Le flux est un élément essentiel du processus de soudage utilisé pour préparer la surface de travail. Il se compose de résine mélangée à un activateur (agent organique halogéné). Lorsque la température augmente pendant le processus de soudage, des composants nocifs tels que l'acide salicylique et le pinène sont générés.

À des concentrations importantes, la résine génère du phénol (C_6H_5OH) tandis que les activateurs peuvent produire du chlorure d'hydrogène (HCL) ou d'autres composés. Le gouvernement américain a introduit des normes relatives aux risques professionnels liés à l'émission de ces composés dans les zones de travail. Utilisé correctement, l'extracteur de fumées vous aidera à respecter ces normes. L'extracteur de fumées est équipé d'un ventilateur haute performance et d'un filtre à charbon actif, d'un filtre PM2.5 et d'un filtre à poussière en coton facilement remplaçables.

SPECIFICATIONS

Alimentation	Adaptateur secteur 12V/2A
Puissance	24W

CALENDRIER DE REMPLACEMENT DES FILTRES

Filtre à poussière	Tous les 1-2 mois
Filtre PM2.5	Tous les 6-12 mois
Filtre anti-odeurs	Tous les 6-12 mois

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Branchez l'adaptateur à l'arrière de l'appareil et branchez l'autre extrémité dans la prise.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension.
- Utilisez les boutons haut/bas pour contrôler le débit d'air.
- Appuyez sur le bouton d'éclairage pour activer les voyants LED.

ENTRETIEN

Dans des conditions normales d'utilisation, le filtre doit être remplacé à intervalles réguliers (voir le chapitre sur le calendrier de remplacement des filtres pour obtenir des indications générales). Néanmoins, il doit être remplacé immédiatement s'il est décoloré ou recouvert de poussière. La fréquence d'utilisation de l'appareil a également une incidence sur la durée de vie du filtre. Si le filtre n'est pas remplacé régulièrement, cela aura une incidence directe sur la capacité d'absorption et l'efficacité de l'extracteur de fumée. Veuillez noter que le filtre à poussière s'use en moyenne trois fois plus vite que le filtre PM2.5 et le filtre à charbon actif.

Les filtres sont faciles à remplacer : il suffit d'ouvrir le couvercle du filtre et d'installer le nouveau filtre à charbon actif. Refermez ensuite le couvercle du filtre.



PIECES DE RECHANGE

Jeu de filtres: *VTSFE/SP1*

VTSFE - RAUCHABSAUGER

MERKMALE

- Leistungsstarker Ventilator mit einstellbarer Absaugleistung, der Rauch und Dämpfe schnell entfernt.
- Effiziente Filterung von Partikeln, Rauch und Gerüchen.
- Ermöglicht das Stapeln von Lötstationen, um Platz auf der Werkbank zu sparen.
- Ausgestattet mit einem austauschbaren mehrschichtigen Filtersystem für schnelle Reinigung.

BESCHREIBUNG

Der Rauchabzug bietet eine bequeme und platzsparende Methode zur Entfernung von Dämpfen aus der Arbeitsumgebung. Dieses neue Produkt wurde für den Einsatz in Fabrikhallen, Forschungs- und Entwicklungsabteilungen oder von Hobbybastlern entwickelt und bietet eine wirtschaftliche und effiziente Methode zur Verbesserung des Arbeitsplatzes und zur Beseitigung von Kopfschmerzen, Übelkeit und Augenreizungen, die häufig mit der Exposition gegenüber Lötdämpfen verbunden sind.

Flussmittel ist ein wesentlicher Bestandteil des Lötprozesses und wird zur Vorbereitung der Arbeitsfläche verwendet. Es besteht aus Harz, das mit einem Aktivator (halogenorganischer Wirkstoff) gemischt ist. Wenn die Temperaturen während des Lötprozesses steigen, entstehen schädliche Bestandteile wie Salicylsäure und Pinen.

In bestimmten Konzentrationen erzeugt Harz Phenol (C₆H₅OH), während die Aktivatoren Chlorwasserstoff (HCL) oder andere Verbindungen bilden können. Die US-Regierung hat Standards für berufliche Gefahren im Zusammenhang mit der Emission solcher Verbindungen am Arbeitsplatz eingeführt. Bei sachgemäßer Verwendung hilft Ihnen der Rauchabzug, diese Standards zu erfüllen. Der Rauchabzug ist mit einem leistungsstarken Ventilator und einem leicht austauschbaren Aktivkohlefilter, PM2.5-Filter und Baumwollstaubfilter ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsleistung	Adapter 12V/2A
Leistung	24W

FILTERWECHSELINTERVALL

Staubfilter	alle 1–2 Monate
PM2,5-Filter	alle 6–12 Monate
Geruchsfiler	alle 6–12 Monate

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Schließen Sie den Adapter an der Rückseite des Geräts an und stecken Sie das andere Ende in die Steckdose.
- Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Verwenden Sie die Auf-/Ab-Tasten, um den Luftstrom zu regulieren.
- Drücken Sie die Lichttaste, um die LED-Leuchten zu aktivieren.

WARTUNG

Unter normalen Betriebsbedingungen sollte der Filter in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden (siehe Kapitel „Filterwechselplan“ als allgemeine Richtlinie). Dennoch sollte er sofort ausgetauscht werden, wenn der Filter verfärbt oder mit Staub bedeckt ist. Die Nutzungshäufigkeit des Geräts wirkt sich ebenfalls auf die Lebensdauer des Filters aus. Wird der Filter nicht regelmäßig gewechselt, wirkt sich dies direkt auf die Absorptionskapazität und Wirksamkeit des Rauchabzugs aus. Bitte beachten Sie, dass der Staubfilter im Durchschnitt dreimal schneller verschleißt als der PM2.5- und der Aktivkohlefilter.

Die Filter lassen sich leicht austauschen: Sie müssen lediglich die Filterabdeckung öffnen und den neuen Aktivkohlefilter einsetzen. Schließen Sie anschließend die Filterabdeckung wieder.



ERSATZTEILE

Filterset: *VTSFE/SP1*

VTSFE - EXTRACTOR DE HUMOS

CARACTERÍSTICAS

- Potente ventilador con potencia de extracción ajustable que elimina rápidamente el humo y los vapores.
- Filtración eficaz de partículas, humos y olores.
- Permite apilar la estación de soldadura en la parte superior para ahorrar espacio en el banco de trabajo.
- Equipado con un sistema de filtración multicapa reemplazable diseñado para una purificación rápida.

DESCRIPCIÓN

El extractor de humos ofrece un método cómodo y que ahorra espacio para eliminar los humos del entorno de trabajo. Diseñado para su uso en fábricas, departamentos de I+D o por aficionados al bricolaje, este nuevo producto proporciona un método económico y eficaz para mejorar el lugar de trabajo y eliminar los dolores de cabeza, las náuseas y las irritaciones oculares que suelen asociarse a la exposición a los humos de soldadura.

El fundente es una parte integral del proceso de soldadura que se utiliza para preparar la superficie de trabajo. Consiste en resina mezclada con un activador (agente orgánico halógeno). A medida que aumenta la temperatura durante el proceso de soldadura, se generan componentes nocivos como el ácido salicílico y el pineno.

En concentraciones importantes, la resina genera fenol (C₆H₅OH), mientras que los activadores pueden producir cloruro de hidrógeno (HCL) u otros compuestos. El gobierno de los Estados Unidos ha introducido normas sobre los riesgos laborales relacionados con la emisión de dichos compuestos en el área de trabajo. Si se utiliza correctamente, el extractor de humos le ayudará a cumplir esas normas. El extractor de humos está equipado con un ventilador de alto rendimiento y un filtro de carbón activado, un filtro PM2.5 y un filtro de polvo de algodón fácilmente reemplazables.

ESPECIFICACIONES

Potencia de entrada	Adaptador 12V/2A
Potencia	24W

FILTER REPLACEMENT SCHEDULE

Filtro de polvo	cada 1-2 meses
Filtro PM2,5	cada 6-12 meses
Filtro de olores	cada 6-12 meses

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Conecte el adaptador a la parte posterior de la unidad y enchufe el otro extremo a la toma de corriente.
- Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo.
- Utilice los botones arriba/abajo para controlar el flujo de aire.
- Pulse el botón de luz para activar las luces LED.

MANTENIMIENTO

En condiciones normales de funcionamiento, el filtro debe sustituirse a intervalos regulares (consulte el capítulo sobre el programa de sustitución de filtros como guía general). No obstante, debe sustituirse inmediatamente si el filtro está descolorido o cubierto de polvo. La frecuencia de uso del dispositivo también afectará a la vida útil del filtro. Si no se cambia el filtro con regularidad, la capacidad de absorción y la eficacia del extractor de humos se verán directamente afectadas. Tenga en cuenta que el filtro de polvo se agota tres veces más rápido de media que el filtro PM2.5 y el filtro de carbón activado.

Los filtros son fáciles de sustituir: solo hay que abrir la tapa del filtro e instalar el nuevo filtro de carbón activado. A continuación, cierre la tapa del filtro.



PIEZAS DE RECAMBIO

Juego de filtros: *VTSFE/SP1*

VTSFE - EXTRATOR DE FUMOS

CARACTERÍSTICAS

- ventilador potente com potência de extração ajustável que remove rapidamente o fumo e os vapores
- filtragem eficiente de partículas, fumos e odores
- permite empilhar a estação de soldadura na parte superior para economizar espaço na bancada de trabalho
- equipado com um sistema de filtragem multicamadas substituível, concebido para uma purificação rápida

DESCRIÇÃO

O Extrator de Fumo oferece um método prático e que economiza espaço para remover os fumos do ambiente de trabalho. Projetado para uso em fábricas, departamentos de P&D ou por amadores, este novo produto oferece um método econômico e eficiente de melhorar o local de trabalho e eliminar as dores de cabeça, náuseas e irritações oculares frequentemente associadas à exposição aos fumos de solda.

O fluxo é parte integrante do processo de soldadura utilizado para preparar a superfície de trabalho. Consiste em resina misturada com um ativador (agente orgânico halogenado). À medida que as temperaturas aumentam durante o processo de soldadura, são gerados componentes nocivos, como ácido salicílico e pineno.

Em concentrações importantes, a resina gera fenol (C₆H₅OH), enquanto os ativadores podem produzir cloreto de hidrogénio (HCL) ou outros compostos. O governo dos EUA introduziu normas para riscos ocupacionais relacionados à emissão desses compostos na área de trabalho. Quando usado corretamente, o extrator de fumos ajudará você a cumprir essas normas. O extrator de fumos está equipado com um ventilador de alto desempenho e um filtro de carvão ativado facilmente substituível, filtro PM2.5 e filtro de pó de algodão.

ESPECIFICAÇÕES

Potência de entrada	Adaptador 12V/2A
Potência	24W

FILTER REPLACEMENT SCHEDULE

Filtro de poeira	a cada 1-2 meses
Filtro PM2.5	a cada 6-12 meses
Filtro de odores	a cada +12 meses

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- Ligue o adaptador à parte traseira da unidade e ligue a outra extremidade à tomada.
- Prima o botão de alimentação para ligar o dispositivo.
- Utilize os botões para cima/para baixo para controlar o fluxo de ar
- Prima o botão de luz para ativar as luzes LED

MANUTENÇÃO

Em condições normais de funcionamento, o filtro deve ser substituído a intervalos regulares (consulte o capítulo sobre o calendário de substituição do filtro como orientação geral). No entanto, deve ser substituído imediatamente se estiver descolorido ou coberto de pó. A frequência de utilização do dispositivo também afetará a vida útil do filtro. A não substituição regular do filtro afetará diretamente a capacidade de absorção e a eficácia do Extrator de Fumo. Tenha em conta que o filtro de poeira se desgasta, em média, três vezes mais rápido do que o filtro PM2.5 e o filtro de carvão ativado.

Os filtros são fáceis de substituir: basta abrir a tampa do filtro e instalar o novo filtro de carvão ativado. Feche a tampa do filtro depois.



PEÇAS SOBRESSALENTES

Conjunto de filtros: *VTSFE/SP1*

VTSFE - RÖKUTSUG

FUNKTIONER

- kraftfull fläkt med justerbar utsugningseffekt som snabbt avlägsnar rök och ångor
- effektiv filtrering av partiklar, rök och lukt
- möjliggör stapling av lödstationer ovanpå för att spara utrymme på arbetsbänken
- utrustad med ett utbytbart flerskiktsfiltreringssystem utformat för snabb rening

BESKRIVNING

Rökutsuget är ett bekvämt och utrymmesbesparande sätt att avlägsna rök från arbetsmiljön. Denna nya produkt är avsedd för användning på fabriksgolvet, i forsknings- och utvecklingsavdelningar eller av hobbyister och erbjuder ett ekonomiskt och effektivt sätt att förbättra arbetsplatsen och eliminera huvudvärk, illamående och ögonirritationer som ofta förknippas med exponering för lödrök.

Flux är en integrerad del av lödprocessen som används för att förbereda arbetsytan. Det består av harts blandat med en aktivator (halogenorganiskt medel). När temperaturen stiger under lödprocessen bildas skadliga komponenter som salicylsyra och pinen.

I betydande koncentrationer bildar hartset fenol (C₆H₅OH), medan aktivatorerna kan producera klorväte (HCL) eller andra föreningar. Den amerikanska regeringen har infört standarder för arbetsmiljörisker relaterade till utsläpp av sådana föreningar i arbetsområdet. När den används på rätt sätt hjälper rökutsugaren dig att uppfylla dessa standarder. Rökutsugaren är utrustad med en högpresterande fläkt och ett lätt utbytbart aktivt kolfilter, PM_{2,5}-filter och bomullsdammfilter.

SPECIFIKATIONER

Ingångseffekt	Adapter 12V/2A
Effekt	24W

FILTERBYTSSCHEMA

Dammfilter	varje 1–2 månader
PM _{2,5} -filter	varje 6–12 månader
Luktfiler	varje 6–12 månader

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

- Anslut adaptorn till enhetens baksida och koppla in den andra änden i uttaget.
- Tryck på strömbrytaren för att starta enheten.
- Använd upp-/nedknapparna för att reglera luftflödet
- Tryck på ljusknappen för att aktivera LED-lamporna

UNDERHÅLL

Under normala driftsförhållanden bör filtret bytas ut med jämna mellanrum (se kapitlet om filterbytesintervall som en allmän riktlinje). Filtret bör dock bytas ut omedelbart om det är missfärgat eller täckt av damm. Användningsfrekvensen för enheten påverkar också filtrets livslängd. Om filtret inte byts regelbundet påverkar det direkt rökutsugets absorptionskapacitet och effektivitet. Tänk på att dammfiltret i genomsnitt slits tre gånger snabbare än PM2,5-filtret och aktivt kolfiltret.

Filtren är lätta att byta: allt du behöver göra är att öppna filterlocket och installera det nya aktivt kolfiltret. Stäng sedan filterlocket.



RESERVDELAR

Filtersats: *VTSFE/SP1*

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman Group nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.